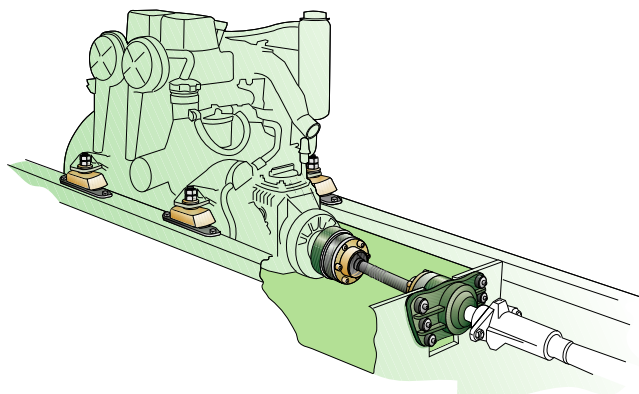
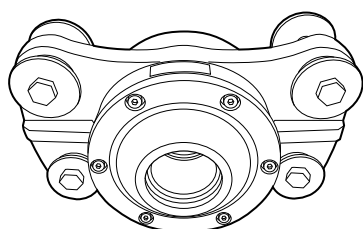




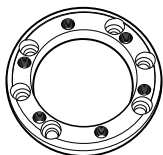
Installation instructions Montageanleitung Montage voorschrift Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de instalación Monteringsanvisning

1. Included parts / Enthaltene Teile / Ingesloten artikelen / Pièces incluses / Componenti Inclusi / Piezas incluidas / Ingående delar

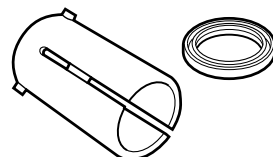
aquadrive® B20 antivibration system



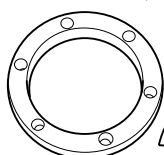
→ CV 21 (20 300)



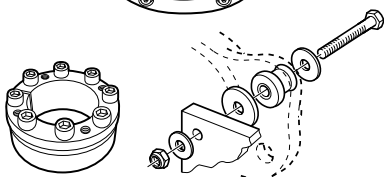
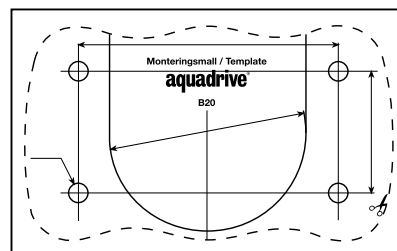
x 6
x 6
x 3



→ CV 30 (20 400)

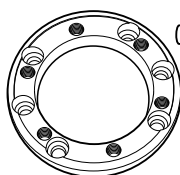


x 6
x 2

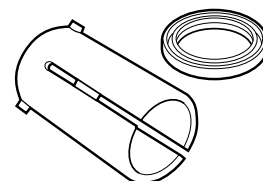


aquadrive® B30 antivibration system

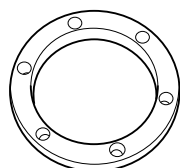
→ CV 32 (20 500)



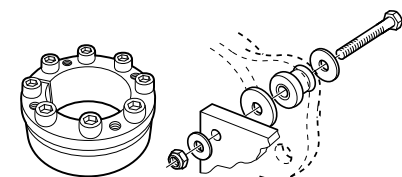
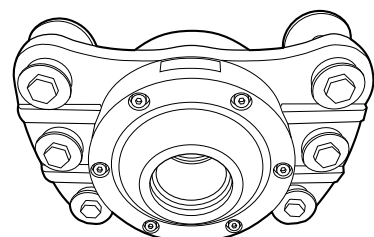
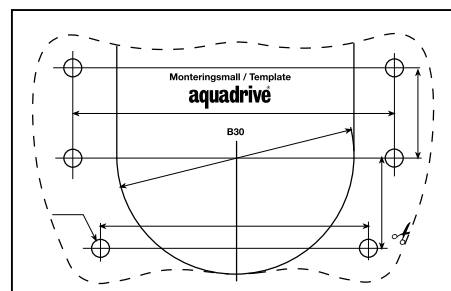
x 6
x 6
x 6



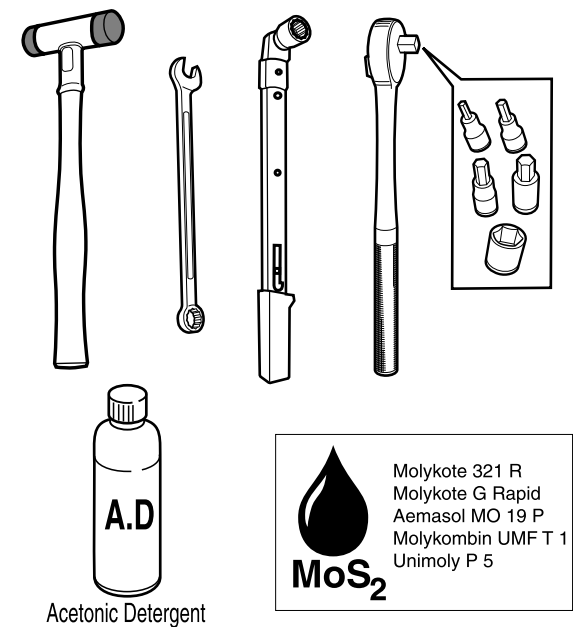
→ CV 42 (20 600)



x 6
x 6

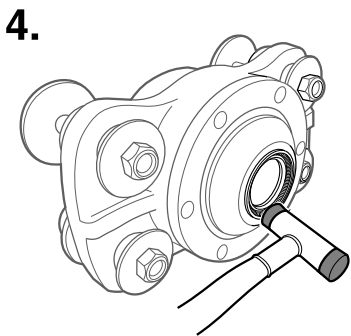
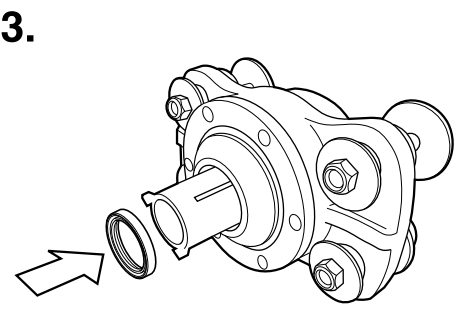
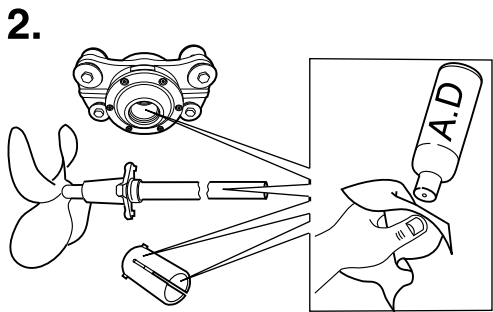
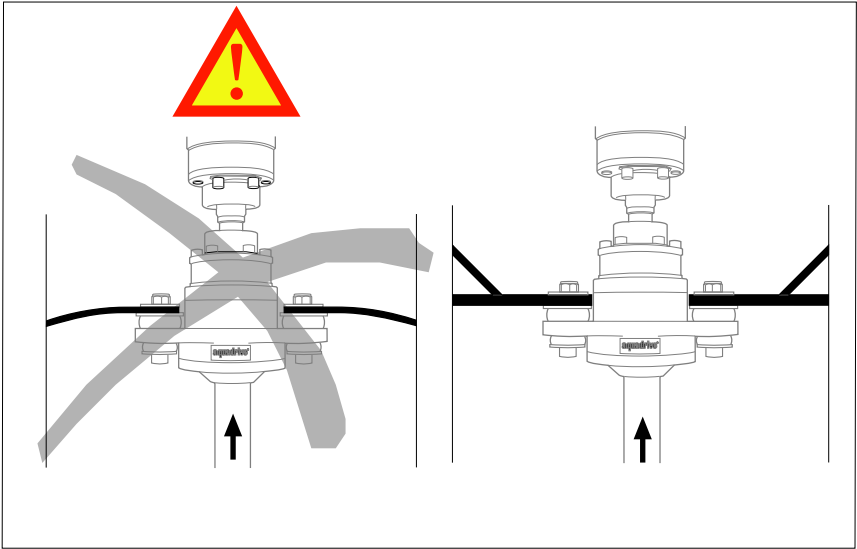
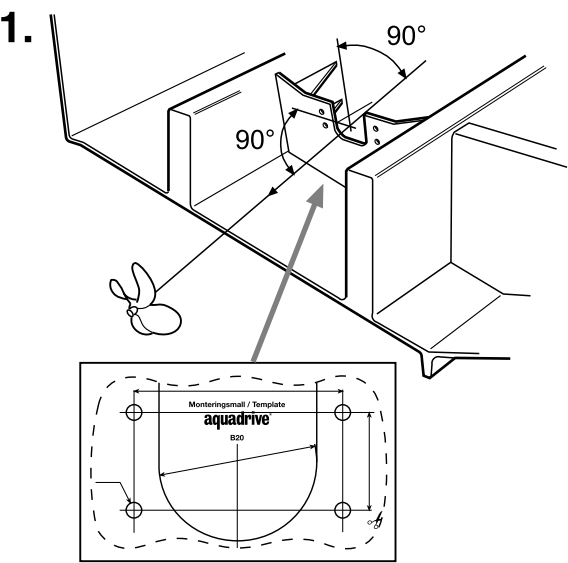


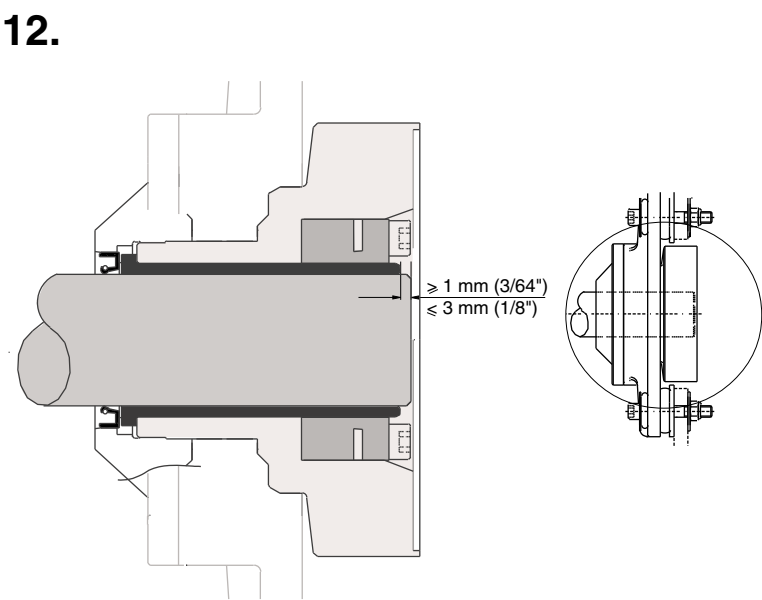
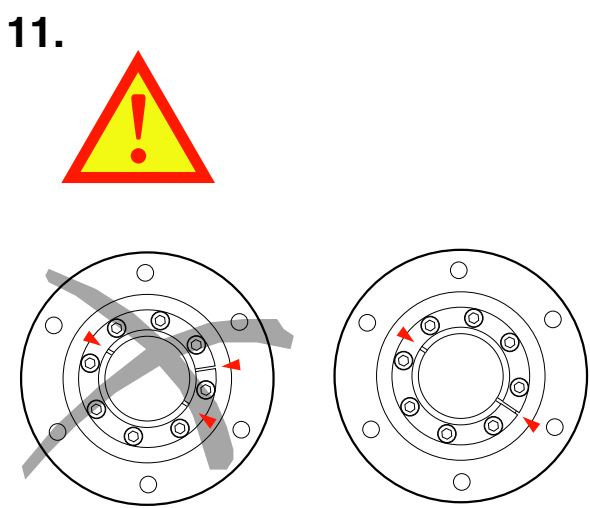
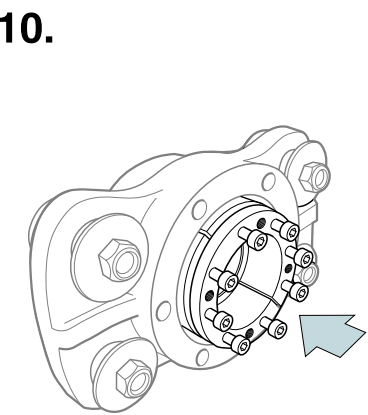
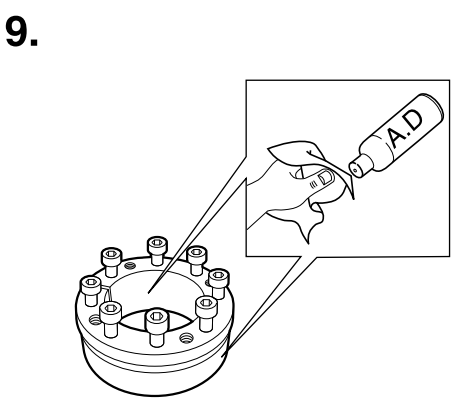
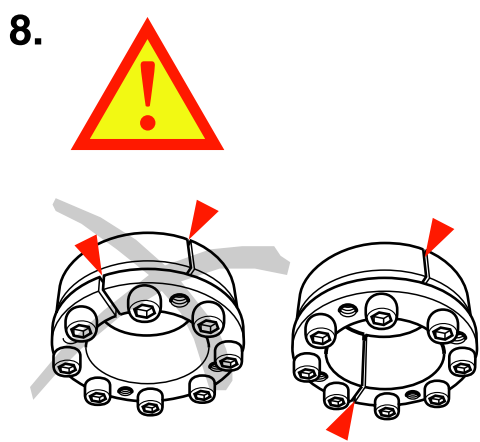
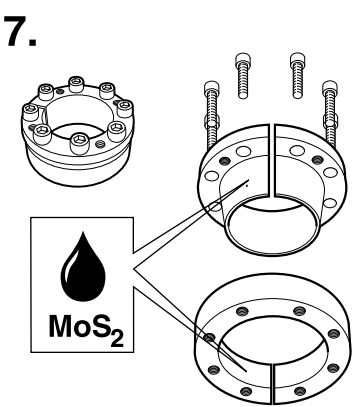
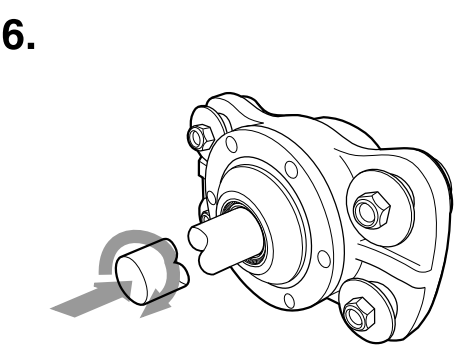
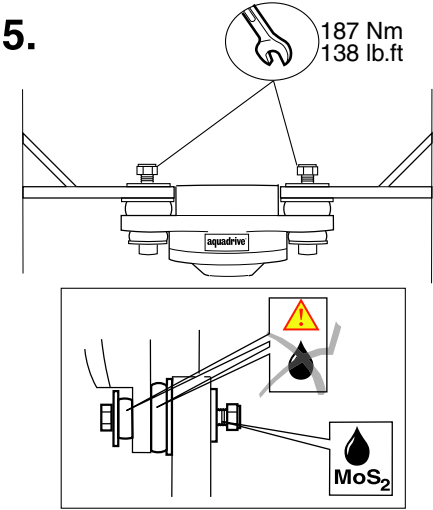
2. Tools required / Benötigte Werkzeuge / Benodigde gereedschappen / Outils neccessaires / Attrezzi richiesti / Utillaje necesario / Nödvändiga verktyg



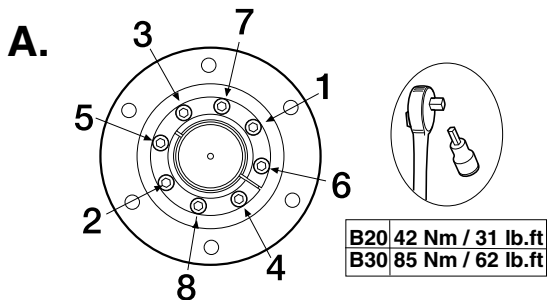
		B20			B30		
		T ↻	⊗ A	⊞ B	T ↻	⊗ A	⊞ B
	M8	42 Nm 32 lb.ft	6 mm 15/64 "				
	M10				85 Nm 63 lb.ft	8 mm 5/16"	
	M12	115 Nm 85 lb.ft	10 mm 25/64"				
	M16				250 Nm 184 lb.ft	14 mm 9/16"	24 mm 15/16"
	M16	187 Nm 138 lb.ft		24 mm 15/16"	187 Nm 138 lb.ft		24 mm 15/16"

3. Installation / Installation / Installtion / Installatie/ Montaggio / Instalación / Installtion





13.



GB

A. Installation

Tighten screws lightly and align hub. Tighten screws in diametrically opposite sequence in two or three stages up to prescribed settings tabled in these instructions. Re-check tightening torque by applying it to all the screws.

DE

A. Installation

Ziehen Sie die Schrauben leicht an und richten Sie die Nabe aus. Ziehen Sie die Schrauben in diametral gegenüberliegender Reihenfolge in zwei bis drei Schritten an bis zu dem Anzugsmoment, das in einer Tabelle in diesen Instruktionen für jeden Schraubentyp angegeben ist. Überprüfen Sie das Anzugsmoment, ziehen Sie alle Schrauben danach fest.

FR

A. Installation

Commencer à serrer les vis lentement en alignant le moyeu. Serrer les vis en croix pour les amener au couple précis en procédant en, deux ou trois passes. Contrôler le serrage au couple en passant en revue toutes les vis.

NL

A. Installatie

Draai de bouten licht aan en plaats de klembus over de klemnaaf. Zet de bouten kruislings vast in twee of drie stappen tot de beschreven Swaarde in de instructie is berikt. Controleer het aandraaimoment nogmaals door alle bouten te controleren.

IT

A. Montaggio

Avvitare moderatamente le viti ed allineare il mozzo. Serrare ordinatamente le viti poste sui diametri del calettatore. Questa operazione deve essere eseguita in due o tre fasi fino al raggiungimento del valore di coppia di serraggio indicato nella tabella riportata. Ad operazione conclusa, verificate con la chiave dinamometrica che il valore della coppia di serraggio corrisponda effettivamente a quello indicato.

ES

A. Instalación

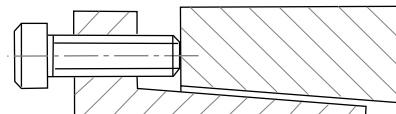
Posicionar los tornillos apretándolos ligeramente y alinear el cubo. Apretar los tornillos, de dos en dos diametralmente opuestos y de forma progresiva, hasta conseguir el par de apriete indicado en estas instrucciones. Controlar que cada tornillo esté correctamente apretado.

SE

A. Installation

Fäst skruvarna så att frontringen precis greppar och rikta upp enheten. Dra därefter åt skruvarna korsvis i två, tre eller flera steg till det angivna åtdragningsmomentet. Slutkontrollera installationen genom att dra samtliga skruvar med angivet åtdragningsmoment en sista gång.

B.



GB

B. Removal

Remove the screws and screw them into the reaset heads of the front ring, pressing off the rear ring and releasing taper sleeve (fig B). Remove the screws from the release threads only after taper sleeve has been taken out of the hub.

DE

B. Schrauben entfernen

Lösen und entfernen Sie die Schrauben und Schrauben Sie sie in die Freigewinde des Vorderrings, drücken Sie dabei den hinteren Ring heraus und lösen Sie die Kegelhülse (Abbildungen B). Entfernen Sie die Schrauben aus dem Freigewinde erst, nachdem die Kegelhülse aus der Nabe herausgenommen wurde.

FR

B. Demontage

Retirer les vis de serrage et les placer dans les trous taraudés d'extraction prévus à cet effet sur l'avant de la bague. Appuyer pour sortir la bague arrière et la bague d'appui (B). Retirer les vis seulement après avoir sorti la bague d'appui du moyeu conique.

NL

B. Verwijderen

Verwijder de bouten en schroef deze in de draadgaten welke de ring moeten losdrukken, deze zitten in de voorste ring. Deze drukken op de achterste ring en haalt zo de druk van de klemnaaf. (fig.B)Haal de bouten uit de gaten op het moment dat de klembus verwijderd uit de behuizing.

IT

B. Smontaggio

Rimuovete le viti ed avvitatele nei fori filettati di smontaggio, posizionati in testa al calettatore, facendo fuoriuscire l'anello posteriore ed estraendo il corpo conico (fig B). Togliete le viti dai fori di smontaggio solo dopo che il corpo conico è stato rimosso dal mozzo.

ES

B. Desmontaje

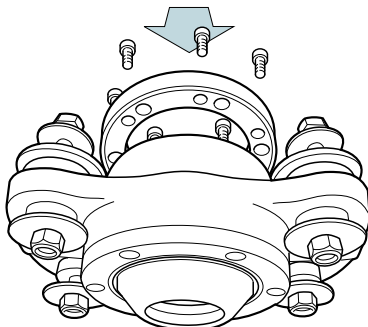
Aflojar los tornillos y atornillarlos en los agujeros roscados de extracción del anillo frontal, empujando el anillo trasero y liberando el casquillo cónico (pos B). Quitar los tornillos de los agujeros de extracción sólo después de haber retirado el casquillo cónico del cubo.

SE

B. Demontering

Gånga först ur samtliga skruvar och fäst dem sedan i frontringens gängade hål. Dra åt skruvarna korsvis och pressa ur frontringen tills den koniska hylsan släpper (Fig. B). Efter att frontringen tagits loss kan skruvarna åter sättas tillbaka i de ursprungliga hålen.

14.



15.

